

Contract on Sponsorship of the Organizer of the Conference

This Contract ("Contract") was concluded in Ivanka pri Dunaji, on January 16th 2016 between:

(1) **Becton Dickinson Czechia s.r.o.**, with its registered office in Czech Republic, 16200 Praha 6, Krenova 438/1, registered with the Commercial Register administered by the Prague City Court, Section C, insert 53145, represented by:

Mrs. Danou Zieglerovou

("BD")

and

(2) Specialized Hospital of St. Svorad Zobor, N. O., address: Kláštorská 134, Nitra, Area Code: 949 88, Slovakia, Reg. No.: 37971832, Tax Identification Number (DIČ): 2021877792, represented by: Ing. Erika Chudá, Director (the "Sponsoree")

hereinafter individually referred to as a "Party" and collectively referred to as "Parties"

1. THE SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

1.1 Under the terms of this Contract, the Sponsoree commits itself to organize and hold an academic conference entitled on **XXXIV. Zoborsky day** on April 6 - 7th 2017 (the "Conference") and BD is obliged to pay the Sponsoree remuneration.

2. SPONSOREE DUTIES

2.1 The Sponsoree is obliged to perform this Contract with the utmost care and having regarded the professional nature of performance of his/her obligations. Within the scope of organisation and holding of the Conference, the Sponsoree is obliged to assure its maintenance of the Conference, in particular:

- (a) subject matter, logistic and administrative preparation of the Conference,
- (b) invitations of lecturers and other participants of the Conference
- (c) book a room appropriate to the needs of the Conference and book a room appropriate for academic sessions, meeting the safety requirements defined by the health and safety regulations.

Smlouva o sponzorování organizátora konference

Tuto Smlouvu (dále „Smlouva“) uzavřely v Ivanke pri Dunaji, dne 16.01.2017 mezi následující smluvní strany:

(1) **Becton Dickinson Czechia s.r.o.**, společnost se sídlem v Czechia, 16200 Praha 6, Krenova 438/1, zapsaná v obchodním rejstříku, vedeného Městským soudem v Praze oddíl C, vložka 53145, zastoupená:

Paní Danou Zieglerovou

(„společnost BD“)

a

(2) Špecializovaná nemocnica sv Svorada Zobor, n.o., se sídlem Kláštorská 134, Nitra, PSČ: 949 88, Slovenská republika, IČO: 37971832, DIČ: 2021877792 zastoupená: Ing. Erika Chudá, riaditeľka (dále „Sponzorovaná osoba“)

jednotlivě dále jen jako „Smluvní strana“ a společně dále jen jako „Smluvní strany“

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Za podmínek stanovených touto Smlouvou se Sponzorovaná osoba zavazuje zorganizovat a uspořádat dne 6.-7.4. 2017 akademickou konferenci s názvem **XXXIV. Zoborský deň** (dále „Konference“), a společnost BD se zavazuje jí za to zaplatit odměnu.

2. POVINNOSTI SPONZOROVANÉ OSOBY

2.1 Sponzorovaná osoba je povinna plnit tuto Smlouvu s nejvyšší pečlivostí a při vynaložení odborných znalostí při plnění svých závazků. V rámci organizování a pořádání Konference je Sponzorovaná osoba povinna zajistit její konání, a to zejména prostřednictvím následujících činností:

- (a) věcná, logistická a administrativní příprava Konference,
- (b) pozvánky přednášejícím a dalším účastníkům Konference,
- (c) rezervace prostor vyhovujících potřebám Konference a rezervace prostor vhodných pro akademická setkání, splnění bezpečnostních požadavků stanovených předpisy na ochranu bezpečnosti a zdraví,

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (d) provide catering and appropriate maintenance service during the Conference, (e) conclude proper insurance agreements, <p>2.2 As a part of the sponsoree remuneration defined in this Contract, the Sponsoree is committed to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) mark materials used during the Conference with labels provided by BD, including invitations, the Conference programme and the Sponsoree's website. (b) place a board provided by BD in the conference room and/ or in the corridor depending on cooperation with BD's decision. (c) book for BD an exhibition area of 9 m² with access to media/ Marketing material. | <ul style="list-style-type: none"> (d) zajištění občerstvení a dalších odpovídajících služeb zázemí v průběhu konference, (e) uzavření vhodných pojistných smluv, <p>2.2 Odměna Sponzorované osoby podle této Smlouvy zahrnuje též následující činnosti, k nimž se Sponzorovaná osoba zavazuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) označení materiálů, které budou během Konference používány, včetně pozvánek, programu Konference a internetové stránky Sponzorované osoby, nálepkami/označeními dodanými společností BD, (b) umístění tabule, kterou dodá společnost BD, v konferenční místnosti a/nebo v chodbě v závislosti na kooperaci se společností BD, (c) rezervaci výstavní plochy o výměře 9 m², do níž budou zajištěny dodávky médií/ marketing materiálu pro společnost BD, |
|--|--|

The Sponsoree is not entitled to subcontract any third parties to perform this Contract without BD's approval. In the event of subcontracting any third party, the Sponsoree is responsible for the performance of this Contract as for his/her own.

The Sponsoree commits itself to perform this Contract according to the provisions of the *Ethical Code CZECHMED – Instruction for the Cooperation with the Medical Staff*, prepared by the Czech Association of Medical Devices Supplier, in particular in a way that hospitality during the Conference would not exceed standards defined for such meeting and would be justified with the main object of the Conference.

- 2.3 The Sponsoree shall not provide any monetary benefits or personal benefits including travelling arrangements, hospitality arrangements for those attending these programs or otherwise.
- 2.4 **SPONSOREE REMUNERATION AND PAYMENTS**
- 2.5 BD shall pay the total sponsoree remuneration for the proper performance of this Contract in amount of 300,00 EUR (in words: three hundred euro) (plus VAT, if it's due) to the Contractor. All costs related to the performance of this Contract and incurred by the Sponsoree shall be included in the remuneration.

Sponzorovaná osoba není oprávněna bez souhlasu společnosti BD pověřit plněním této Smlouvy žádné třetí osoby. Bude-li plněním této Smlouvy pověřena jakákoliv třetí osoba, bude Sponzorovaná osoba za plnění této Smlouvy odpovídat tak, jako by je poskytovala sama.

Sponzorovaná osoba se zavazuje plnit tuto Smlouvu v souladu s ustanoveními *Etického kodexu CZECHMED – Směrnice o spolupráci se zdravotníky*, vypracovaného českým sdružením dodavatelů zdravotnických prostředků, a to zejména v tom smyslu, že pohoštění poskytované v průběhu Konference nebude překračovat standardy definované pro takový druh setkání a bude oprávněné s přihlédnutím k hlavnímu předmětu Konference.

- 2.3 Sponzorovaná osoba není oprávněna účastníkům těchto programů ani jinak poskytnout žádné peněžité ani osobní výhody, včetně cestovních ujednání nebo ujednání o pohoštění.
- 2.4 **ODMĚNA SPONZOROVANÉ OSOBY A JEJÍ PLATBY**
- 2.5 Za řádné plnění této Smlouvy zaplatí společnost BD Sponzorované osobě částku v celkové výši 300,00 EUR (slovy: tři sta eur) (plus případná DPH). Tato odměna již zahrnuje veškeré náklady vzniklé Sponzorované osobě v souvislosti s plněním této Smlouvy.

- 3. As an advance payment for the performance of this contract, BD shall pay the Sponsoree the amount of 0 EUR (in words: zero euro) (plus VAT, if it's due).**
- 3.1 The remuneration defined in this section shall be paid by BD within 30 days from the date of reception of the correctly issued bill/invoice. The bill/ invoice shall not be issued earlier than on the last day of the Conference.
- 3.2 The remuneration shall be paid in form of bank transfer on the bank account indicated on the bill/invoice. The date of the transfer is the date of issuance of transfer order by BD.
- 3.3 INTELLECTUAL PROPERTY
- 3.4 The Sponsoree shall not register, change, deform or use in a way different from that defined by BD or for any other needs except those in relation with the performance of this Contract, any marks, trademarks or any other intellectual property rights transferred or made available by BD.
- 4. DECLARATIONS OF THE PARTIES**
- 4.1 The Parties mutually declare that the sponsoree remuneration defined in this Contract is for financing the scientific programme of the Conference as specified hereinabove and shall not be used to cover any other costs related to entertainment/recreation of the participants of the Conference.
- 5. The Parties mutually declare that the sponsoree remuneration referred to in this Contract shall constitute the whole amount due from BD to the Sponsoree in relation to performance of the Contract. Moreover, the Parties declare, that remuneration provided for herein has been determined on a market basis, for the actual performance of the Contract in proportion for the scope of the undertaken actions, involved time and measures, as well as qualifications of the Sponsoree.**
- 5.1 The Parties declare, that conclusion of this Contract results in arising only those obligations between the Parties, which are clearly specified in the Contract. The Parties mutually declare that conclusion of this Contract, as well as the amount of the sponsoree remuneration for the Sponsoree is not conditional, is not aimed at and is not connected with any implied or explicit arrangements regarding making favourable
- 3.** Jako zálohu na plnění této Smlouvy zaplatí společnost BD Sponzorované osobě částku 0 EUR (slovy: nula eur) (plus případná DPH).
- 3.1 Společnost BD zaplatí odměnu stanovenou v tomto článku do 30 dnů ode dne, kdy od Sponzorované osoby obdrží správně vystavenou fakturu/vystavené vyúčtování. Faktura/vyúčtování nebude vystavena/vystaveno dříve než v poslední den konání Konference.
- 3.2 Odměna bude zaplacená formou bankovního převodu na bankovní účet uvedený ve faktuře/vyúčtování. Dnem převodu bude datum vystavení převodního příkazu společností BD.
- 3.3 **DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ**
- 3.4 Sponzorovaná osoba nesmí zapsat, změnit, deformovat nebo užívat jakýmkoliv způsobem jiným, než jak určí společnost BD, nebo pro jakékoliv jiné potřeby vyjma těch, které souvisí s plněním této Smlouvy, žádné obchodní známky, ochranné známky nebo jiná práva duševního vlastnictví, která na ni převede nebo jí dá k dispozici společnost BD.
- 4. PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN**
- 4.1 Smluvní strany si vzájemně prohlašují, že odměna Sponzorované osoby, na niž odkazuje tato Smlouva, je určena pro financování vědeckého programu Konference, který je uveden shora, a nesmí být použita na úhradu jakýchkoliv jiných nákladů souvisejících se zábavou/rekreací účastníků Konference.
- 5.** Smluvní strany si vzájemně prohlašují, že odměna Sponzorované osoby, na niž odkazuje tato Smlouva, představuje celou částku splatnou společností BD Sponzorované osobě v souvislosti s plněním této Smlouvy. Smluvní strany dále prohlašují, že odměna stanovená touto Smlouvou byla určena na tržním základě, za skutečné splnění Smlouvy v poměru k rozsahu dokončených úkonů, stráveného času a opatření, jakož i kvalifikační způsobilosti Sponzorované osoby.
- 5.1 Smluvní strany prohlašují, že uzavřením této Smlouvy vznikají mezi nimi pouze ty závazky, které jsou jasně stanoveny v této Smlouvě. Smluvní strany si prohlašují navzájem, že uzavření této Smlouvy a částka odměny Sponzorované osoby nejsou podmíněné žádnými mlčky předpokládanými nebo výslovnými ujednáními týkajícími se přijímání rozhodnutí ve prospěch předepisování nebo objednávání produktů společnosti BD nebo jiných

decisions in respect to prescribing or ordering the BD's products or any other decisions influencing BD's activities, which could be affected, even indirectly, by the Sponsoree, its employees or partners. In particular the aim of this Contract is not to:

- 5.2 affect the evaluation or procedures of any person or subject,
- 5.3 gain or maintain any order or
 - (a) affect activity or decisions of any government official or any other public administration authority.
 - (b) The Parties declare, that they have knowledge of applicable industry and/or trade association codes of conduct for the interaction with healthcare professionals (including CZECHMED, the EUCOMED Code of Ethical Business Practice and EDMA Code of Ethics, as amended from time to time, and available respectively at www.czechmed.cz, www.eucomed.org and www.edma-ivd.be), and applicable laws and regulations. and obliged themselves to comply with them.
 - (c) The Sponsoree declares that conclusion and performance of this Contract does not infringe any provisions of law or internal rules, including any status or regulation, as well as other obligations which are binding on the Sponsoree, and is not in conflict with the employee duties, functions and activities undertaken by the Sponsoree. If such conflict arose, the Sponsoree shall inform immediately about this fact BD and shall abstain from performance of this Contract in order the decision relating to further cooperation could be made by BD. The Sponsoree declares, that shall inform his/her own employer or supervisor about the conclusion of this Contract, if applicable to the Sponsoree.
- 5.4 The Sponsoree declares that he/she takes sole responsibility for organization of the Conference in relation to third parties. In the event of claims filed by third parties related to organization of the Conference in relation to BD, the Sponsoree shall indemnify BD against all claims in a way defined by BD, in particular by entering the dispute and covering all costs arisen for BD and related to claims. BD shall immediately inform the Sponsoree about claims incurred in organization of the Conference and borne by BD.

rozhodnutí, která ovlivňují činnost společnosti BD, která by mohla i nepřímou být ovlivněna Sponzorovanou osobou, jejími zaměstnanci nebo partnery, nejsou na taková ujednání zaměřena, nesouvisí s nimi a nestanoví si je jako cíl. Účelem této Smlouvy zejména není:

- 5.2 ovlivnit hodnocení nebo procedury žádné osoby nebo subjektu,
- 5.3 získat nebo udržet žádnou objednávku, ani
 - (a) ovlivňovat činnost nebo rozhodnutí žádného státního úředníka nebo jiného orgánu veřejné správy.
 - (b) Smluvní strany prohlašují, že se seznámily s příslušnými etickými kodexy pro spolupráci se zdravotníky stanovenými příslušnými sdruženími v daném odvětví a/nebo živnosti (včetně CZECHMED, Etickým kodexem EUCOMED a Etickým kodexem EDMA, v jejich znění platném dané době, které jsou v uvedeném pořadí k dispozici k nahlédnutí na internetových stránkách www.czechmed.cz, www.eucomed.org a www.edma-ivd.be), jakož i příslušnými zákony a právními předpisy, a zavazují se je dodržovat.
 - (c) Sponzorovaná osoba prohlašuje, že uzavření a plnění této Smlouvy neporušuje žádné ustanovení zákona ani interních předpisů, včetně jakýchkoliv stanov nebo předpisů, ani žádné jiné povinnosti, jimiž je Sponzorovaná osoba vázána, a není v rozporu se zaměstnaneckými povinnostmi, funkcemi a činnostmi jí provozovanými. Dojde-li k takovému konfliktu, je Sponzorovaná osoba povinna neprodleně společnost BD na tuto skutečnost upozornit a zdržet se plnění této Smlouvy tak, aby společnost BD mohla přijmout rozhodnutí týkající se další spolupráce. Sponzorovaná osoba prohlašuje, že svého případného vlastního zaměstnavatele nebo nadřízeného bude o uzavření této Smlouvy informovat.
- 5.4 Sponzorovaná osoba prohlašuje, že ve vztahu k třetím osobám přebírá veškerou odpovědnost za organizaci Konference. Vznesou-li třetí osoby v souvislosti s organizací Konference jakékoliv nároky týkající se společnosti BD, bude Sponzorovaná osoba povinna společnost BD odškodnit ohledně veškerých nároků, a to způsobem, který společnost BD určí, zejména vstoupením do sporu a náhradou veškerých nákladů vzniklých společností BD v souvislosti s nároky. Společnost BD je povinna Sponzorovanou osobu neprodleně informovat o veškerých nárocích, které jí při organizování Konference vzniknou a které ponese.

- 5.5 The Sponsoree is responsible for obtaining all necessary clearances, permissions and approvals, external and/or internal, required by it to organize such an event and invite sponsorships for the same from private companies and BD shall not be responsible for failure of the Sponsoree to comply with any applicable laws and/or regulations required by any applicable authority.
- 5.6 CONFIDENTIAL INFORMATION
- 5.7 The Sponsoree undertakes to maintain in complete confidentiality all information obtained in relation to this Contract, in particular: (a) not to use them for any purposes other than the performance of this Contract; (b) to exercise due care in order to protect and keep them from being accessed by any third parties; (c) to immediately notify BD when the Sponsoree is obliged by an authorized entity to disclose them.
- 6. This confidentiality clause shall remain binding for the duration of this Contract and 10 years from the date of its termination.**
- 6.1 DURATION AND TERMINATION OF THE CONTRACT
- 6.2 This Contract shall remain binding until the completion of performance of this Contract according to its provisions.
- 7. BD is entitled to terminate this Contract in writing with immediate effect. BD is also entitled to cancel this Contract before work was started by the Sponsoree, with no obligation of sponsoree remuneration or the amount of compensation for the Sponsoree.**
- 7.1 The Sponsoree is obliged to return to BD at his request and in each case of the Contract termination all materials and documents provided by BD.
- 7.2 MISCELLANEOUS
- 7.3 BD shall be authorised to transfer all or part of its rights or obligations resulting from this Contract to any third party. The Sponsoree may not assign his/her rights and obligations resulting from this Contract without BD's permission.
- 5.5 Sponzorovaná osoba odpovídá za získání veškerých potřebných souhlasů, povolení a schválení, externích a/nebo interních, které potřebuje k organizaci takové akce a k výzvě k jejímu sponzoringu ze strany soukromých společností, s tím, že společnost BD neodpovídá za to, že Sponzorovaná osoba nebude schopna vyhovět příslušným zákonům a/nebo předpisům stanoveným jakýmkoliv příslušným úřadem.
- 5.6 **DŮVĚRNÉ INFORMACE**
- 5.7 Sponzorovaná osoba se zavazuje uchovávat důsledně v tajnosti veškeré informace, které získá ve vztahu k této Smlouvě, a zejména: (a) neužívat je pro žádné jiné účely než pro plnění této Smlouvy; (b) vynaložit řádnou péči na jejich ochranu a jejich udržování tak, aby nebyly dostupné třetím osobám; (c) neprodleně upozornit společnost BD na případy, kdy je Sponzorované osobě oprávněným subjektem uložena povinnost tyto informace sdělit.
- 6. Tento závazek zachování důvěrného charakteru platí po celou dobu trvání této Smlouvy a 10 let po dni jejího ukončení.**
- 6.1 **TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY**
- 6.2 Tato Smlouva bude závazná do doby, než bude její plnění dokončeno v souladu s jejími ustanoveními.
- 7. Společnost BD je oprávněna tuto Smlouvu písemně vypovědět s okamžitým účinkem. Společnost BD je též oprávněna tuto Smlouvu zrušit před tím, než na jejím plnění Sponzorovaná osoba začala pracovat, aniž by jí vznikl jakýkoliv závazek poskytnout Sponzorované osobě její odměnu a částku náhrady.**
- 7.1 Sponzorovaná osoba je povinna vrátit společnosti BD na její žádost a v každém případě při ukončení této Smlouvy veškeré materiály a dokumenty jí společností BD poskytnuté.
- 7.2 **RŮZNÁ USTANOVENÍ**
- 7.3 Společnost BD je oprávněna převést na třetí osobu všechna nebo některá svá práva nebo závazky z této Smlouvy. Sponzorovaná osoba není oprávněna svá práva a závazky z této Smlouvy postoupit bez souhlasu společnosti BD.

8. This Contract with any annexes or appendixes constitutes the entire contract concluded between the Parties and supersedes all previous contracts on this subject, including in particular all previously concluded contracts and negotiations, both in writing and verbal. The Parties did not submit and do not base on any declarations, promises, contracts, conditions or assurance, which are not included in this Contract.

8.1 All amendments are required to be made in written form under pain of nullity.

8.2 All the matters not regulated under this Contract are governed by relevant Civil Code regulations.

8.3 Any disputes which may arise pursuant to or in relation to this Contract shall be settled amicably by the Parties. Otherwise they shall be settled by court of law of jurisdiction over the registered office of BD.

8.4 This Contract was prepared in two counterparts, with one for each of the Party.

8.5 This Agreement has been executed in Czech and English language. In case of any discrepancies between those language versions, Czech version shall prevail.

8.6 The Contract acquires validity from date of signature and Contract acquires efficacy from day after day of the publication in Central Register of Contract

8. Tato Smlouva s jejími přílohami nebo doplňky představuje úplné ujednání Smluvních stran a nahrazuje veškeré předchozí smlouvy s tímto předmětem, zejména veškeré dříve uzavřené smlouvy, dohody a ujednání, ať již písemná nebo ústní. Smluvní strany se nepodřizují žádným prohlášením, slibům, ujednáním, podmínkám ani ujištěním, které nejsou obsaženy v této Smlouvě, a nevycházejí z nich.

8.1 Veškeré dodatky této Smlouvy musí být písemné, jinak jsou neplatné.

8.2 Veškeré záležitosti neupravené touto Smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními českého občanského zákoníku.

8.3 Veškeré spory, které mohou vzniknout z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, budou urovnány Smluvními stranami smírným způsobem. Nedosáhnou-li Smluvní strany smírného řešení, budou takovéto spory řešeny soudem s místní příslušností pro sídlo společnosti BD.

8.4 Tato Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá Smluvní strana obdrží po jednom.

8.5 Tato Smlouva byla podepsána v českém a anglickém jazyce. V případě nesrovnalostí mezi těmito jazykovými verzemi bude rozhodující verze česká.

8.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

BD:	
8.7	Ing. Erika Chudá, Director <i>[Full name/jméno, příjmení; signature/podpis]</i>

SPONSOREE/SPONZOROVANÁ OSOBA :	
8.7	Ing. Erika Chudá, riaditeľka <i>[Full name/jméno, příjmení; signature/podpis]</i>

Date:

Datum: